

# Parlez Vous QSO ?! – Eesti / Estonian v 1.0

WIKI.WIFI.EE  
RAAMATUKOGU

Ref.	Category / Phrase	Translation
1.0	Opening Greetings	<b>Tervitused</b>
1.1	I am very pleased to meet you.	Mul on suur rõõm sind kohata
1.2	Thank you for your call	Tänan kutsumast
1.3	Good morning	Tere hommikust
1.31	Good day	Tere päevast
132	Good afternoon	Tere pärastlõunat
1.33	Good evening	Tere õhtust
1.4	I know only a little Estonian but I enjoy QSOs in Estonian.	Ma räägin ainult õige pisut eesti keelt, kuid mulle meeldib eesti keeles sidet pidada
2.0	<b>Operator</b>	<b>Operaator</b>
2.1	My name is Peter.	Minu nimi on Peter
2.2	I have been licensed since 1960.	Ma olen radioamatöör olnud alates 1960.-st (tuhande üheksasaja kuuekümnendast) aastast
2.3	I have been licensed for 43 years.	Ma olen radioamatöör olnud 43 (nelikümmend kolm) aastat .
2.4	I live in Sittingbourne.	Ma elan Sittingbourne'is.
2.5	Sittingbourne is a village.	Sittingbourne on küla.
2.51	Sittingbourne is a town.	Sittingbourne on linn.
2.52	Sittingbourne is a city.	Sittingbourne on (suur)linn.
2.6	Sittingbourne is between London and Dover.	Sittingbourne asub Londoni ja Doveri vahel.
2.7	I live in the South of England.	Ma elan Lõuna-Inglismaal.
2.71	I live in the North of England.	Ma elan Põhja-Inglismaal.
2.72	I live in the East of England.	Ma elan Ida-Inglismaal.
2.73	I live in West of England.	Ma elan Lääne-Inglismaal.
2.74	I live in South East England.	Ma elan Kagu-Inglismaal..
2.75	I live in South West England.	Ma elan Edela-Inglismaal.
2.76	I live in North East England.	Ma elan Kirde-Inglismaal..
2.77	I live in North West England.	Ma elan Loode-Inglismaal..
2.78	I live in central England.	Ma elan Kesk-Inglismaal..
2.8	I live in the country.	Ma elan maal.
2.81	I live by the sea.	Ma elan mere ääres.
2.82	I live near mountains.	Ma elan mägede lähedal.
2.9	Sittingbourne is 50Km from London.	Sittingbourne on 50 (viiekümne) kilomeetri kaugusel Londonist.
2.11	I am retired.	Ma olen pensionil.
2.12	My home call sign is M0ECS.	Mu kodukutsung on M0ECS.
3.0	<b>Station</b>	<b>Jaam</b>
3.1	My radio is an Icom 706.	Mu (raadio)jaam (transiiver) on Icom 706.
3.2	My station is all homebrew (homemade).	Ma olen kogu jaama ise ehitanud.
3.3	I am running 5 Watts.	Jaama võimsus on 5 vatti.
3.4	My antenna is a long wire.	Mu antenniks on pikk traat.

3.41	My antenna is a dipole.	Mul on dipoolantenn.
3.42	My antenna is a G5RV.	Mu antenniks on G5GV.
3.43	My antenna is a doublet.	Mul on dublettantenn.
3.44	My antenna is a delta loop.	Mu antenniks on Delta-Loop.
3.45	My antenna is a vertical.	Mul on vertikaalantenn.
3.46	My antenna is a log periodic.	Mul on logoperioodiline antenn.
3.47	My antenna is a Yagi beam.	Mul on yagiantenn.
3.48	My antenna is a 5 element beam.	Mul on viie-elemendiline yagi.

4.0	<b>Conditions</b>	<b>Olud</b>
4.1	Thank you for my 599 report.	Täna 599 raporti eest.
4.2	The band conditions are good.	Levitingimused on head.
4.3	The band conditions are bad.	Levitingimused on halvad.
4.4	There is strong interference here.	Siin on tugevad häired.
4.5	Can you change to the 80m band?	Kas sa saaksid minna 80 (kaheksakümnele) meetrile?
4.6	Please change frequency to 3.558 MHz.	Palun mine sagedusele 3,558 MHz.

5.0	<b>General Queries and Comments</b>	<b>Üldised küsimused ja kommentaarid</b>
5.1	What does <#####> mean please?	Palun ütle, mida tähendab <#####>?
5.2	Please wait a moment, I need to check my Estonian dictionary.	Oota üks hetk palun, ma vaatan eesti keele sõnastikust järele.
5.3	How do you say, <#####> in German ?	Kuidas on <#####> eesti keeles?
5.5	My favourite modes of operation are CW / RTTY / PSK / MT63 / Olivia / Hellschreiber / Digital Modes / and SSB	Minu lemmiktööliigid on telegraaf / raadioteletaip / PSK / MT63 / Olivia / Hell / digitaalsed tööliigid / ja SSB.
5.6	My best DX is Australia.	Mu kõige kaugem side on olnud Austraaliaga.
5.7	I enjoy working contests.	Mulle meeldib töötada võistlustel..
5.8	I like working QRP.	Mulle meeldib väikese võimsusega töötamine.

6.0	<b>The Weather</b>	<b>Ilm</b>
6.1	It is sunny.	Ilm on päikeseline.
6.2	It is windy.	Ilm on tuuline.
6.3	It is raining.	Sjab.
6.4	It is snowing.	Sjab lund.
6.5	It is very hot.	Ilm on väga kuum..
6.6	It is very cold.	Ilm on väga külm.
6.7	The temperature is 8C.	Temperatuur on 8 (kaheksa) kraadi.
6.8	It is overcast.	Ilm on pilvine.
6.9	It is foggy.	Ilm on udune.
6.11	It has been raining all day.	Kogu päeva on sadanud..
6.12	There is 20cm of snow here.	Lume paksus on 20 (kakskümmend) sentimeetrit.

8.0	<b>QSL</b>	<b>QSL-kaardid</b>
8.1	My QSL card is sure via the bureau	Saadan kaardi büroo kaudu..
8.2	QSL via eQSL	Saadan eQSL-i.
8.3	No eQSL please	Palun ära saada eQSL-i.

8.4	I will send you my card direct.	Saadan sulle oma kaardi otse.
8.5	What is your address?	Milline on sinu aadress?
8.6	Please send your QSL card direct.	Palun saada oma QSL-kaart otse.
8.7	My address is...	Minu aadress on...
8.8	My address is shown on QSL.com / EHam.net	Minu aadressi saab QSL.com-ist / eHam.net-ist.
8.9	Sorry I do not send QSL cards.	Palun vabandust, ma ei saada QSL- kaarte.
8.11	Please send QSL card via G1JQH.	Palun saada QSL-kaart G1JQH kaudu.
8.12	My WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS number is 1234.	Minu WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS number on 1234 (tuhat kakssada kolmkümmend neli).

9.0	<b>Final Greetings</b>	<b>Lõputervitused</b>
9.1	Thank you.	Tänan sind.
9.2	Thank you for a very enjoyable contact.	Tänan sind meeldiva side eest..
9.3	I enjoyed our chat.	Oli tore vestlus (jutuajamine).
9.4	I enjoyed our QSO in German.	Mulle meeldis väga meie eestikeelne side..
9.5	It has been great fun.	Oli väga lõbus (tore).
9.6	If you would like a regular contact with me, you can contact me via email.	Kui tahad minuga pidevalt suhelda, siis saad saata e-kirja.
9.7	My email address is...	Mu e-posti aadress on...
9.8	My email address is shown on QSL.com / EHam.net	Mu e-posti aadress on kirjas QSL.com-is / EHam.net-is
9.9	I look forward to meeting you again.	Loodan sind jälle kohata.
9.11	My best wishes to you and your family.	Minu parimad soovid sulle ja perele..
9.12	Best wishes to your wife.	Minu parimad soovid sinu abikaasale (naisele).
9.121	Best wishes to your husband.	Minu parimad soovid sinu abikaasale (mehele)
9.13	Good luck.	Õnne edasiseks.
9.14	Good health.	Head tervist.
9.15	Goodbye	Head aega.
9.16	I wish you an enjoyable afternoon.	Soovin sulle kena pärastlõunat.
9.161	I wish you an enjoyable evening.	Soovin sulle kena õhtut.
9.162	I wish you an enjoyable weekend.	Soovin sulle kena nädalalõppu.
9.17	Enjoy your holiday.	Ilusat puhkust..
9.18	Happy New Year.	Head vana aasta lõppu! (between Christmas and 31st Dec) Head uut aastat! (31st Dec-06th Jan).

10.0	<b>Country</b>	<b>Riik</b>
10.1	Albania	Albaania
10.2	Austria	Austria
10.3	Belgium	Belgia
10.4	Belorussia	Valgevene

10.5	Bosnia & Herzegovina	Bosnia-Hertsegoviina
10.6	Bulgaria	Bulgaaria
10.7	Croatia	Horvaatia
10.8	Czech Republic	Tšehhi (Vabariik)
10.9	Denmark	Taani
10.11	Eire	Iirimaa
10.12	England	Inglismaa
10.13	Estonia	Eesti
10.14	Finland	Soome
10.15	France	Prantsusmaa
10.16	Germany	Saksamaa
10.17	Gibraltar	Gibraltar
10.18	Greece	Kreeka
10.19	Holland	Holland
10.21	Hungary	Ungari
10.22	Iceland	Island
10.23	Northern Ireland	Põhja-Iirimaa
10.24	Isle of Man	Mani saar
10.25	Italy	Itaalia
10.26	Latvia	Läti
10.27	Liechtenstein	Liechtenstein
10.28	Lithuania	Leedu
10.29	Luxembourg	Luksemburg
10.31	Macedonia	Makedoonia
10.32	Moldavia	Moldaavia
10.33	Netherlands	Holland (=Madalmaad)
10.34	Norway	Norra
10.35	Poland	Poola
10.36	Portugal	Portugal
10.37	Romania	Rumeenia
10.38	Russian Federation	Venemaa (Vene Föderatsioon)
10.39	Scotland	Šotimaa
10.41	Slovakia	Slovakkia
10.42	Slovenia	Sloveenia
10.43	Spain	Hispaania
10.44	Svalbard	Svalbard
10.45	Sweden	Rootsi
10.46	Switzerland	Šveits
10.47	Turkey	Türgi
10.48	Ukraine	Ukraina
10.49	Wales	Wales

Credits: Jüri - ES5JR